

# BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

Session 2004

Epreuve de langue vivante étrangère

## ARABE

### Groupe 17

| SPECIALITES  | Coefficient |
|--|-------------|
| Assistant en création industrielle   | 1           |
| Conception de produits industriels   | 1           |
| Conception et réalisation de carrosseries                                  | 1           |
| Construction navale  | 2           |
| Industries céramiques  | 1           |
| Industries des matériaux souples   | 1           |
| Industries papetières  | 3           |
| Maintenance et après-vente automobile                                      | 2           |
| Maintenance et après vente des engins de travaux publics et de manutention | 1           |
| Maintenance industrielle   | 3           |
| Mécanique et automatisme industriels                                       | 2/3         |
| Microtechniques  | 0,5         |
| Mise en forme des alliages moulés  | 2/3         |
| Mise en forme des matériaux par forgeage                                   | 2           |
| Plasturgie   | 2           |
| Productique bois et ameublement  | 2           |
| Productique mécanique  | 2           |
| Réalisation d'ouvrages chaudronnés   | 2           |
| Traitements des matériaux  | 2           |

Durée : 2 heures

**L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé  
L'usage de la calculatrice est interdit.**

|                      |                  |                 |  |
|----------------------|------------------|-----------------|--|
| BTS du groupement 17 |                  | Epreuve : Arabe |  |
| Session 2004         | Durée : 2 heures | Page : 1/3      |  |

المغرب : ارتفاع أسعار ملابس العيد والهدايا

من جريدة الحياة، ٢٥ نونبر ٢٠٠٣

الرباط - محمد الشرقي

ارتفعت أسعار ملابس الأطفال والهدايا في المحلات التجارية عشية عيد الفطر في المغرب، الذي تزامن مع أمطار غزيرة خلّفت سيولا وفيضانات وسط توقعات بموسم زراعي جيد.

وساعد العيد والمطر في زيادة الطلب على ملابس الأطفال خصوصا الصوفية والدافئة منها ارتباطا بموسم الشتاء البارد المرتقب. وشهدت المتاجر نهاية الأسبوع ازدهاما بالزبائن في سعي الأمهات إلى شراء بدلة العيد قبل حلول الساعة الصفر التي يحددها الأطفال في رؤية الهلال.

وقال تجار الملابس أن مبيعات الأسبوع الأخير من رمضان زادت بين ٣٠ و ٤٠ في المئة (٣٠٪ و ٤٠٪) قياسا إلى الفترة نفسها من العام وكان الإقبال كثيرا على الموديلات الحديثة والمنتجات المستوردة أو المصنعة محليا قصد التصدير. ودفعت ارتفاع المستوردات إلى زيادة أسعار الملابس المحلية ما أثقل تحمّلات نفقات الأسر محدودة الدخل التي لها أطفال ينتظرون العيد.

وتمثل هذه الفئة العمرية القاعدة السكانية الاستهلاكية الكبيرة في المغرب وهي تزيد على ١٢ مليونا لذلك تتوجه إليها شركات الدعاية في تحالف بين مؤسسات التمويل وشركات التسويق في تواطئ أحيانا مع شركات التصنيع التي تزيد من وتيرة إنتاجها استعدادا لمثل هذه المناسبات الدينية الاقتصادية-الاستهلاكية. وفضلت مؤسسات عمومية وخاصة صرف أجور موظفيها ومستخدميها قبل حلول عيد الفطر لضخ أموال إضافية في قطاع الاستهلاك تراهن عليه الحكومة لزيادة النمو المحلي وأداء الاقتصاد عبر رفع الطلب الذي يبدأ بالماكولات عند بداية رمضان ويتواصل إلى الملابس والهدايا بحلول العيد.

وقالت وزارة الصناعة والتجارة « إنَّ الطلب على السلع الاستهلاكية المختلفة يرتفع في الأعياد أكثر من باقي فصول السنة لرغبة الأسر في الاحتفال بالعيد وإسعاد الأبناء ». واعتبرت الدراسة التي أنجزتها الوزارة أنَّ الطلب على الاستهلاك زاد بين خمسة وستة في المئة سنة ٢٠٠٣ (٥٪ و ٦٪) وهي نسبة مجموع النمو الاقتصادي الذي ارتفع فيه الإنتاج الصناعي ٤ في المئة (٤٪) .

وتعتقد الوزارة أنَّ نموَّ طلبيات الشركات الصناعية خصوصا شركات الملابس سنة ٢٠٠٣ « شيء جيد للاقتصاد المغربي الذي يشغل حوالي ٢٥٠ ألف شخص في قطاع إنتاج الملابس والنسيج والحياسة ». وصدَّر المغرب العام الماضي ما قيمته نحو ٢.٨ بليون يورو من الملابس والنسيج إلى أسواق الاتحاد الأوروبي ويراهن على تصدير ما قيمته ٦ بلايين يورو سنة ٢٠١٠.

### Travail à faire par le candidat

1. Rédiger, en français, un compte rendu du texte (10 points)

2. Traiter, en arabe, les questions suivantes (10 points) :

- كيف تستغل الشركات الحملات الإعلانية لجذب المستهلكين وخاصة الأطفال منهم ؟
- يستعمل الصحافي عبارة " المناسبات الدينية الاستهلاكية . ماذا يقصد بها ، وما رأيك في هذا الموضوع ؟